

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Ярославский государственный университет им. П.Г. Демидова

Институт иностранных языков
Кафедра иностранных языков гуманитарных факультетов

УТВЕРЖДАЮ
Декан экономического факультета
Д.Ю. Брюханов

«26» апреля 2023 г.

Рабочая программа дисциплины
«Иностранный язык (профессиональный)»

Направление подготовки
38.04.04 Государственное и муниципальное управление

Направленность (профиль)
«Государственные и муниципальные финансы»

Форма обучения
Очная

Программа одобрена
на заседании кафедры
от «12» апреля 2023 г., протокол № 8

Программа одобрена НМК
Института иностранных языков
протокол № 8 от «19» апреля 2023.

Ярославль

1. Цели освоения дисциплины

Целью освоения дисциплины «Иностранный язык (профессиональный)» является формирование компетенции, позволяющей осуществлять коммуникацию на иностранном языке в академической и профессиональной сферах, в том числе в условиях межкультурного взаимодействия, а также выполнять разные типы перевода академического текста с иностранного на государственный язык в профессиональных целях.

2. Место дисциплины в структуре образовательной программы.

Дисциплина «Иностранный язык (профессиональный)» относится к обязательной части Блока 1.

Курс иностранного языка в магистратуре продолжает вузовский курс иностранного языка, базируясь на знаниях, умениях и навыках, приобретенных обучающимися в курсе бакалавриата.

Курс иностранного языка в магистратуре направлен на повышение исходного уровня владения иностранным языком, на формирование и развитие умений общения в профессиональной и научной сферах для академического и профессионального взаимодействия.

Изучение данной дисциплины необходимо для успешного освоения гуманитарных дисциплин ООП, а также в целом влияет на развитие когнитивных способностей и умений студента.

3. Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих элементов компетенций в соответствии с ФГОС ВО, ООП ВО и приобретения следующих знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности:

Формируемая компетенция (код и формулировка)	Индикатор достижения компетенции (код и формулировка)	Перечень планируемых результатов обучения
Универсальные компетенции		
УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	УК-4.1 Осуществляет письменную и устную коммуникацию на иностранном языке в академической и профессиональной сферах, в том числе в условиях межкультурного взаимодействия, представляя результаты своей деятельности на различных научных мероприятиях, включая международные.	Знает грамматические конструкции, структуру и особенности различных типов текстов профессиональной и академической направленности. Умеет составлять и представлять в виде доклада и презентации научную информацию, используемую в профессиональной деятельности, в том числе для участия в международных научных мероприятиях. Владеет навыками выступления с сообщением и презентацией по профилю своей научной специальности.

Формируемая компетенция (код и формулировка)	Индикатор достижения компетенции (код и формулировка)	Перечень планируемых результатов обучения
	УК-4.2 Демонстрирует умения выполнять разные типы перевода академического текста с иностранного на государственный язык в профессиональных целях.	Знает терминологию на иностранном языке в изучаемой области. Умеет применять основные виды переводческой трансформации в устном и письменном переводе, реферировать профессионально-ориентированные аутентичные тексты и составлять аннотации к ним. Владеет навыками аналитико-синтаксической переработки профессионально-значимой информации и перевода академического текста с иностранного языка на русский.

4. Объем, структура и содержание дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 зачетных единиц, 144 акад. часов.

Очная форма

№ п/п	Темы (разделы) дисциплины, их содержание	Семестр	Виды учебных занятий, включая самостоятельную работу студентов, и их трудоемкость (в академических часах)						Формы текущего контроля успеваемости Форма промежуточной аттестации (по семестрам) Формы ЭО и ДОТ (при наличии)
			Контактная работа					самостоятельная работа	
			лекции	практические	лабораторные	консультации	аттестационные испытания		
1	Science as It Is	1		8		1		14	Письменная работа (доклад) Дополнительные материалы к теме в LMS Moodle: - Лексико- грамматический тест - задание - ссылки на сайты с дополнительными материалами
2	Organization management	1		6		1		14	Аудирование Письменная работа (письмо, эссе) Дополнительные материалы к теме

№ п/п	Темы (разделы) дисциплины, их содержание	Семестр	Виды учебных занятий, включая самостоятельную работу студентов, и их трудоемкость (в академических часах)						Формы текущего контроля успеваемости Форма промежуточной аттестации (по семестрам) Формы ЭО и ДОТ (при наличии)
			Контактная работа					самостоятельная работа	
			лекции	практические	лабораторные	консультации	аттестационные испытания		
									в LMS Moodle: - Лексико- грамматический тест - задание
3	An Approach to Academic Writing	1		8		1		16	Тест (Лексико- грамматическая работа) Дополнительные материалы к теме в LMS Moodle: - Лексико- грамматический тест - задание - ссылки на сайты с дополнительными материалами
							0,3	1,7	зачет
	Всего за 1 семестр 72 ч.			22		3	0,3	46,7	
4	Writing a Summary and Rendering	1		8		1		14	Письменная работа (подготовка резюме статьи) Дополнительные материалы к теме в LMS Moodle: - Лексико- грамматический тест - задание - ссылки на сайты с дополнительными материалами
5	Presenting a Research	1		8		2		14	Подготовка презентации Письменная работа (доклад) Письменная работа (письмо) Дополнительные материалы к теме в LMS Moodle: - Лексико- грамматический тест - задание - ссылки на сайты с дополнительными материалами
6	Planning a Career	1		8		1		12	Подготовка презентации

№ п/п	Темы (разделы) дисциплины, их содержание	Семестр	Виды учебных занятий, включая самостоятельную работу студентов, и их трудоемкость (в академических часах)						Формы текущего контроля успеваемости Форма промежуточной аттестации (по семестрам) Формы ЭО и ДОТ (при наличии)
			Контактная работа					самостоятельная работа	
			лекции	практические	лабораторные	консультации	аттестационные испытания		
									Письменная работа (доклад, аннотация) Письменная работа (написание делового письма и резюме) Дополнительные материалы к теме в LMS Moodle: - ссылки на сайты с дополнительными материалами
							0,3	3,7	зачет
	Всего за 2 семестр 72 ч.			24		4	0,3	43,7	
	ИТОГО 144 ч.			46		7	0,6	90,4	

Содержание разделов дисциплины:

Тема 1. Science as It Is

Discussion: Globalization and contemporary world
 Reading: Postgraduate degrees in different counties
 Listening: the challenges of the global world
 Language work: Words on the topic Science
 Grammar: Types of Questions. Word formation
 Skills: Reports on global problems

Тема 2. Organization management

Discussion: How to run a company
 Reading: Project management
 Listening: An interview with the HPD of a large company
 Language work: Words describing the issue of running a company
 Grammar: The Active Voice
 Skills: Writing an essay: Meeting deadlines

Тема 3. An Approach to Academic Writing

Discussion: Staff management
 Reading: Stylistic features of academic writing
 Listening: Teambuilding. Language of numbers and shapes
 Language work: Statement of the problem and purpose of your research
 Grammar: The Passive Voice
 Skills: Reports on problems of staff management

Тема 4. Writing a Summary and Rendering

Discussion: Mergers and acquisitions

Reading: The greatest transactions

Listening: Ways to protect a company from acquisitions

Language work: Tips for abstract and summary writing

Grammar: Modal Verbs

Skills: Writing a summary and rendering an article (in the field of alliances)

Тема 5. Presenting a Research

Discussion: Innovations and business

Reading: Business ideas of the future

Listening: Innovations in small business

Language work: Data commentary. Arguing and discussing. Structure of a research report or paper.

Grammar: Non-finite Forms the Verb

Skills: Writing your research report for a conference. Making a presentation. Attending a conference

Тема 6. Planning a Career

Discussion: Motivation

Reading: Self-motivation at work

Listening: Email etiquette to build effective personal communication

Language work: Tips for a job interview and business etiquette

Grammar: The Subjunctive Mood

Skills: Writing an email. Writing a covering letter

5. Образовательные технологии, в том числе технологии электронного обучения и дистанционные образовательные технологии, используемые при осуществлении образовательного процесса по дисциплине

В процессе обучения используются следующие образовательные технологии:

Вводная лекция-беседа – дает первое целостное представление о дисциплине и ориентирует студента в системе изучения данной дисциплины. Студенты знакомятся с назначением и задачами курса, его ролью и местом в системе учебных дисциплин, дается краткий обзор курса, анализ рекомендуемой учебно-методической литературы. На лекции также объясняются организационные особенности работы в рамках курса.

Практическое занятие – занятие, посвященное освоению конкретных умений и навыков и закреплению полученных при объяснении знаний.

Консультации – вид учебных занятий, являющийся одной из форм контроля самостоятельной работы студентов. На консультациях по просьбе студентов рассматриваются наиболее сложные моменты при освоении материала дисциплины, преподаватель отвечает на вопросы студентов, которые возникают у них в процессе самостоятельной работы.

В процессе обучения используются следующие технологии электронного обучения и дистанционные образовательные технологии:

Электронный учебный курс по дисциплине «Профессиональный иностранный язык» в LMS Электронный университет Moodle ЯрГУ, в котором:

- представлены задания для самостоятельной работы обучающихся по темам дисциплины;
- представлен список учебной литературы, рекомендуемой для освоения дисциплины;
- ссылки на сайты, на которых можно найти дополнительные материалы по изучаемой теме.

6. Перечень лицензионного и (или) свободно распространяемого программного обеспечения, используемого при осуществлении образовательного процесса по дисциплине

В процессе осуществления образовательного процесса по дисциплине используются:

для формирования материалов для текущего контроля успеваемости и проведения промежуточной аттестации, для формирования методических материалов по дисциплине:

- программы Microsoft Office;
- Adobe Acrobat Reader.

7. Перечень современных профессиональных баз данных и информационных справочных систем, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (при необходимости)

В процессе осуществления образовательного процесса по дисциплине используются:

1. Автоматизированная библиотечно-информационная система «БУКИ-NEXT» http://www.lib.uniyar.ac.ru/opac/bk_cat_find.php - может быть включена во все РПД
2. Электронно-библиотечная система «Юрайт» <https://www.biblio-online.ru/>
3. Электронно-библиотечная система «Лань» <http://e.lanbook.com/>

8. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» (при необходимости), рекомендуемых для освоения дисциплины

а) основная литература

1. Английский язык для академических целей. English for Academic Purposes : учебное пособие для вузов / Т. А. Барановская, А. В. Захарова, Т. Б. Поспелова, Ю. А. Суворова ; под редакцией Т. А. Барановской. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 220 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-13839-9. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/466997>
2. Губина, Г. Г., Английский язык в магистратуре и аспирантуре = English Language Master's and PhD : учеб. пособие для вузов / Г. Г. Губина ; Яросл. гос. пед. ун-т, Ярославль, Изд-во ЯГПУ, 2010, 191с.
3. Taylor, J., Business English = Деловой английский / J. Taylor, J. Zeter. - (Career Paths), Newbury, Express Publishing. – 2012. – 117с.

б) дополнительная литература

1. Вдовичев, А. В. Английский язык для магистрантов и аспирантов. English for Graduate and Postgraduate students : учебно-методическое пособие / А. В. Вдовичев, Н. Г. Оловникова. — 2-е изд., стер. — Москва : ФЛИНТА, 2015. — 171 с. — ISBN 978-5-9765-2247-3. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/70327> (дата обращения: 06.05.2021). — Режим доступа: для авториз. пользователей.
2. Ступникова, Л. В. Английский язык в международном бизнесе. English in international business activities : учебное пособие для вузов / Л. В. Ступникова. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2021. — 216 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-11015-9. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/475491>
3. General patterns of scientific English [Электронный ресурс]: метод. указания / сост. Т. В. Шульдешова, С. В. Волкова; Яросл. гос. ун-т им. П. Г. Демидова, Науч.-метод. совет ун-та. - Ярославль: ЯрГУ, 2014. - 70 с. <http://www.lib.uniyar.ac.ru/edocs/iuni/20142101.pdf>

9. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине

Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине включает в свой состав специальные помещения:

- учебные аудитории для проведения практических занятий (семинаров);
- учебные аудитории для проведения групповых и индивидуальных консультаций;
- учебные аудитории для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации;
- помещения для самостоятельной работы;
- помещения для хранения и профилактического обслуживания технических средств обучения.


Специальные помещения укомплектованы средствами обучения, служащими для представления учебной информации большой аудитории.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа к электронной информационно-образовательной среде ЯрГУ.

Автор:

Доцент кафедры
Иностранных языков естественно-
научных факультетов

должность, ученая степень



подпись

Л.А. Титова

И.О. Фамилия

**Приложение № 1 к рабочей программе дисциплины
«Иностранный язык (профессиональный)»**

**Фонд оценочных средств
для проведения текущего контроля успеваемости
и промежуточной аттестации студентов
по дисциплине**

**1. Типовые контрольные задания и иные материалы,
используемые в процессе текущего контроля успеваемости**

**Задания для самостоятельной работы / текущего контроля
(Компетенция УК-4 индикатор УК-4.1 и УК-4.2)**

Задания по теме № 1. Science as It Is

1. Подготовка доклада

Search and study the information about postgraduate courses at universities in different countries. Choose any university you would like to enter and make a report (about 20 – 25 sentences) revealing the following points:

- some information about the university and its history
- course structure
- entry requirements
- specializations
- career options

2. Подготовка доклада

What do the educational standards of different countries have in common? Does globalization effect the standards and process of higher education? Make a report (about 20 – 25 sentences).

3. Подготовка доклада

Speak about an actual recent economic/political event in field of globalisation (15 sentences, list of words, 3 sentences for translation into Russian).

4. Чтение и перевод текста.

Read and translate the text and answer are the questions below.

Postgraduate Degrees in Different Countries

Postgraduate education involves learning and studying for degrees or other qualifications for which a first or Bachelor's degree is generally required. The organization and structure of postgraduate education varies in different countries, and also in different institutions within countries. In most countries, the hierarchy of postgraduate degrees is as follows:

1. Master's degrees. These are sometimes placed in a further hierarchy, starting with degrees such as the Master of Arts (MA) and Master of Science (MSc), then Master of Philosophy (MPhil) and finally Master of Letters (MLitt). An MPhil is similar to a PhD, but lower in the academic pecking order. It is still well respected, but you won't get to call yourself 'The Doctor'. An MLitt may be awarded as an alternative to the Master of Philosophy research degree and is usually placed higher in the hierarchy. In contrast to other master's degrees, an MLitt is not that common and just awarded by select universities, mainly in the UK, Ireland and Australia.

A master's program usually lasts one or two years, except for integrated master's degrees which take place over four or five years. The reason for the difference is that an integrated master's is essentially an undergraduate degree with the add-on of a final master's year. It's like ordering a

meal deal at McDonald's rather than paying for your fries and drinks separately – except your university education doesn't come dipped in fat.

Many Master's students will perform research culminating in a paper, presentation, and defense of their research. This is called the Master's thesis.

2. Doctorates. An academic doctorate can be awarded as a PhD (Doctor of Philosophy). In the context of academic degrees, the term philosophy does not refer solely to the field of philosophy, but is used in a broader sense in accordance with its original Greek meaning, which is love of wisdom.

Doctoral programs often require students to pass more examinations. Programs often require a Qualifying Examination, a PhD Candidacy Examination, or a General Examination, designed to students' grasp of a broad sample of their discipline, and/or one or several Special Field Examinations which test students in their narrower selected areas of specialty within the discipline. These exams must be passed to be allowed to proceed on to the thesis. The criteria for award of Doctorates vary somewhat throughout the world, but typically require the submission of a substantial body of original research undertaken by the candidate.

Habilitation (lat. habilis – fit, proper, skillful) is the highest academic qualification a scholar can achieve by his or her own pursuit in several European and Asian countries. Earned after obtaining a research Doctorate, such as a PhD, habilitation requires the candidate to write a professorial thesis/dissertation (often known as a Habilitation thesis/dissertation) based upon independent scholarship, reviewed by and defended before an academic committee in a process similar to that for the doctoral dissertation. However, a Habilitation dissertation must be accomplished independently, in contrast with a PhD dissertation typically directed or guided by a faculty supervisor.

Habilitation qualification (Habil. Dr.) exists in France, Switzerland, Germany, Austria, Denmark, Bulgaria, Poland, Portugal, Sweden, Finland, the Czech Republic, Slovakia, Hungary, Slovenia, Armenia, Azerbaijan, Latvia, Lithuania, Moldova, Kyrgyzstan, Kazakhstan, Uzbekistan, Ukraine, , Belarus, and Russia (Doktor nauk). Those who have achieved habilitation can denote the fact by placing the abbreviation Dr hab. or Dr habil. before their names.

Many post-Soviet countries, including Russian Federation, have a two-stage research degree obtaining path, generally similar to the doctorate system in Europe. The first stage is named Kandidat nauk (literal translation means Candidate of Sciences). According to par. 262 International Standard Classification of Education (ISCED) UNESCO 2011, Candidate of Sciences is equivalent to Doctor of Philosophy (PhD) degree as awarded in many English-speaking countries. It allows its holders to reach the level of the Associate Professor (Docent). The Candidate of Sciences degree requires at least (and typically more than) three, four or five years of postgraduate research which is finished by defence of a dissertation or a thesis. The second stage is Doktor nauk (Doctor of Sciences). It requires many years of research experience and writing a second dissertation. The degrees of Candidate and Doctor of Sciences are only awarded by the special governmental agency (Higher Attestation Commission). A university or a scientific institute where the thesis was defended can only recommend awarding a seeker the sought degree.

Источник: Голерова, С. Н. Английский язык для магистрантов в сфере компьютерных наук = English Master's Course In Computer Science : учебное пособие / С. Н. Голерова. — Омск : Издательство ОмГПУ, 2019. — 82 с. — ISBN 978-5-8268-2200-5. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/105278.html> (дата обращения: 19.05.2021). — Режим доступа: для авторизир. пользователей.

- 1) What does postgraduate education involve?
- 2) Does postgraduate education vary in different countries?
- 3) What is its organization in most countries?
- 4) Do postgraduate programs require any examinations?
- 5) Are there different Master's degrees?
- 6) What is the structure of postgraduate education in Russia?

7) What postgraduate degrees are awarded in Russia?

2. Complete the following sentences with details from the Text above.

1. Master's degree programs usually include _____ .

2. The degree of an academic doctorate is called _____ .

3. Examinations are required to test _____ .

4. Typically a doctorate degree takes _____ to complete.

5. _____ is earned after obtaining a PhD degree.

6. The first stage research degree in Russia is _____ .

7. The second stage research degree in Russia is _____ .

3. Mark these statements T(true) or F(false) according to the information in the text. Find the part of the text that gives the correct information

1. The organization and structure of postgraduate education varies in different countries.

2. The aim of the Bologna process is to abolish this system and to create the European Higher Education Area by making academic degree standards and quality assurance standards more comparable and compatible throughout the world.

3. In many fields such as clinical social work, or library science in North America, a Master's is the first degree.

4. An academic doctorate can be awarded as a PhD (Doctor of Philosophy), or as a DSc (Doctor of Science).

5. Russia follows now the traditional tertiary education model which is incompatible with existing Western academic degrees.

6. The postgraduate *degrees* such as *kandidat nauk* and *doktor nauk* are both a certificate of academic, rather than scientific achievement, and must be backed up by original/novel scientific work.

7. Typical *kandidat nauk* path from admission to diploma takes 2–10 years.

8. Academic *titles* of *dotsent* and *professor* are issued to active university staff who already achieved degrees of *kandidat* or *doctor*.

Лексико-грамматический тест (Ask the questions / make a dialogue)

Примерные вопросы теста:

1. Put the words in the right order to ask the question.

everyone / is / ready to make a report

Правильный ответ

Is everyone ready to make a report?

2. Put the words in the right order to ask the question.

been / have / where / you / when Professor Wallace spoke

Правильный ответ

Where have you been when Professor Wallace spoke?

3. Put the words in the right order to ask the question.

do / batteries / sell / you / for such electronic devices

Правильный ответ

Do you sell batteries for such electronic devices?

Лексико-грамматический тест (Word formation)

Примерные вопросы теста:

Form the nouns with the help of the following suffixes – er or - or Read and translate them into Russian.

1. supervisor, 2. provider, 3. holder, 4. inventor, 5. translator, 6. generator, 7. seeker, 8. advisor, 9. computer, 10. researcher

Правильные ответы: 1. supervise , 2. provide , 3. hold , 4. invent , 5. translate , 6. generate, 7. seek , 8. advise , 9. compute , 10. research

Задание (Ask questions)

Задание, проверяемое преподавателем, направлено на проверку знаний правил постановки различных типов вопросов и умений употреблять их в нужной коммуникативной ситуации при осуществлении коммуникации в академической и профессиональной сферах.

Примерные вопросы задания:

1. 1. Find an article in a scientific journal with a volume of 3 to 5 pages on the topic of your scientific research. Read and translate the article.

Read the first five pages in the paper “Background subtraction in real applications: Challenges, current models and future directions” by Belmar Garcia-Garcia, Thierry Bouwmans , Alberto Jorge Rosales Silva

(<https://www.sciencedirect.com/science/article/pii/S1574013718303101?via%3Dihub>)

2. Ask questions:

- 3 general questions
- 5 special questions
- 3 tag questions
- 2 alternative questions

Задания по теме № 2. Organization management

(Компетенция УК-4 индикатор УК-4.1 и УК-4.2)

1. Аудирование

Listen to Helen Jenssen of MacroPlan talking about project management and answer the questions:

1. Which of the phases does she consider the most important?
2. What two questions should managers ask themselves at the start?
3. Identify the tasks above that she mentions.

Аудиоскрипт:

It's never easy to give golden rules for project management, and that's because the nature of all projects is that they are fluid – things change, problems appear and you just can't predict exactly what will happen. But, of course, there are guidelines that project managers gave to follow and there are a number of tools to help them. I always say that all the phases of a project are critical but that some are more critical than others. And for me, the two most critical ones are initiating and planning. Initiating is critical because if the project doesn't have solid foundations, then it just shouldn't happen. So you have to look at the project as a whole and ask yourself: Is the project feasible? Will it add value? One way to get the answers is by preparing a project overview, or project charter, which lays out the purpose and the strategy behind the project. Once you've done that, then the next phase, planning, becomes much easier. When you plan, you have to do a lot of things – allocate resources, forecast costs, prepare a budget and time schedule and, above all, evaluate the risk factor. Perhaps equally important is selecting the project team because if you've got the right people working together, you're more likely to succeed. If the first two phases have been well prepared, then executing should be relatively easy, especially if you've thought through the potential problems and developed contingency plans if things go wrong. Delivery – well, again,

if you've done the planning, you should be able to deliver the project on time and within the specifications. But if you haven't, then there's not much chance of that happening

2. Письменная работа (деловое письмо)

Choose one of the projects and write an email letter to your team, summarising the goals that you agreed on with your manager.

The senior manager has asked the project leader to:

1. Take responsibility for organizing the transfer of the company's headquarters to a new location
2. Prepare a one-week training course for senior executives
3. Create a new company website
4. Organize the company's annual sales conference.

3. Письменная работа (эссе)

In some cultures, attitudes to time are different and is not always considered essential to respect a deadline. What is the case in your culture? Do people try to complete work on time or they consider it normal for deadlines to be extended? Write an essay about meeting deadlines of at least 250 words.

Лексико-грамматический тест (The Active Voice)

Review some grammatical cases in academic English:

- Simple and Perfect tenses in academic English
- if sentences

Примерные вопросы теста:

1) Complete the second part of the following if sentences by choosing the best option:

1. If you 1) will be / are miss this lecture, you able to find the notes at our website the following day.
2. Each year we find that if students find out their learning style early in the course, they 2) will be / are usually better at working out their study goals.
3. If you don't hand in your assignment on time, you 3) don't / won't get it back next week.
4. If you organise a study plan, you 4) find / may find it easier to manage your time throughout the term.
5. If tasks don't match a student's learning style, they often 5) find / will find them difficult to do.

Правильные ответы: 1- will be , 2- are , 3- won't , 4- may be, 5- find.

2) Decide in which examples we should use Past Perfect, and in which Past Simple.

1. Richard Nixon 1) had been / was President at that time.
2. Before the 1973 crash, inflation 2) got / had got out of control and Nixon 3) had decided / decide that the US dollar could no longer be converted into gold.
3. Moreover, in the late 1960s and early 1970s, the US 4) spent / had spent too much money on the Vietnam War.
4. Between January 1973 and December 1974 the US stock market 5) had lost / lost 45% of its value despite the fact 1972 6) had been / was a good year and the US economy 7) has grown / grew.
5. The USA 8) had made / made significant progress in the fields of science and technology and it 9) had been / was expected that this would continue.

Правильные ответы: 1- was , 2- had got , 3- decided , 4- spent , 5- lost, 6- was , 7- grew, 8- had made, 9- was.

Задания по теме № 3. An Approach to Academic Writing
(Компетенция УК-4 индикатор УК-4.1 и УК-4.2)

Тест (Лексико-грамматическая работа)

Task 1

Match the words (1-6) with their definitions (a-f)

- | | |
|---------------|---|
| 1 challenging | a the character or feeling of a place |
| 2 reputation | b things you get because of your job that are additional to your pay but are not money |
| 3 atmosphere | c difficult, in a way that tests your ability |
| 4 promotion | d the opinion that people in general have about someone or something |
| 5 benefits | e the opportunity for doing something |
| 6 scope | f when someone is raised to a higher position |

Ключ: 1-с, 2 – d, 3- a, 4-f, 5-b, 6-e

Task 2

Circle the odd word out.

- 1 CEO PA CIO IT
2 post place job role
3 local office premises headquarters regional office
4 board member manager client director
5 accountant systems analyst auditor financial director
6 white-collar worker office worker administrative officer shop-floor worker
7 secretary personal assistant company secretary administrative assistant
8 advertising public relations human resources marketing

Ключ: 1- IT, 2- place, 3- premises, 4- client, 5- systems analyst, 6- shop-floor worker , 7- personal assistant , 8 - human resources.

Task 3

Complete the text with the words in the box.

boss; careers; contracts; course; degree; employees; employer; employs; profession; qualifications; recruit; skills.

Our company uses a professional agency to (1) new(2). The company is a management consultancy, so most new workers have a university(3), even if they have little experience in this particular(4). Also, it's quite typical for people to have done other jobs during their (5) before becoming management consultants. The company (6) about 500 people. For the first two years, workers are on temporary (7), but after that, people are usually made permanent. I think our company is a good (8) – new employees are given an induction (9) when they start, and on-the-job training to pick up the necessary (10) to do our work well, and the professional (11) which are expected by our clients. Also, we're closely supervised, and my (12) Adam, regularly appraises my progress both formally and informally.

Ключ: 1 – recruit, 2- employees, 3 – degree, 4 – profession, 5 – careers, 6 – employs, 7 – contracts, 8 - employer, 9 – course, 10 – skills, 11- qualifications, 12- boss.

2. Чтение и перевод текста

1. Read the text. Make a plan.. Talk about the structure of this text, try to explain it. Find examples that demonstrate how the authors dealt with the stylistic considerations as well as the possible. More importantly, can you offer explanations as to why certain stylistic choices were made and how these might relate to the author's purpose?

Inclusive leadership and psychological empowerment

Thomas and Velthouse (1990) argued that empowerment was a multifaceted concept that included four set of cognitions that were meaning, competence, self-determination and impact.

Spreitzer (1995) further affirmed this conceptualization and defined psychological empowerment as 'a form of intrinsic motivation that reflects a proactive orientation toward and sense of control over work that is manifested in four cognitions: meaning, competence, self determination and impact' (Spreitzer, 1995: 1444); meaning referred to the extent to which values and beliefs of an employee fit with the demands of the job (Hackman & Oldham, 1980).

The second facet of psychological empowerment was competence, closer to the idea of self-efficacy, which reflected the belief of an individual in herself about how successfully she could perform any activity or skill at workplace (Ioannidou, Karagiorgos, & Alexandris, 2016). The next cognitive class of psychological empowerment was self-determination that referred to the control and autonomy over initiation, regulation and continuance of any behavior at workplace (Deci, Connell, & Ryan, 1989). The final facet of psychological empowerment was impact that reflected the personal belief about how much one could affect the strategic, administrative, operative and organizational output at workplace (Ioannidou, Karagiorgos, & Alexandris, 2016).

Spreitzer showed that psychological empowerment encouraged the decentralized decision-making in organization that authorized the lower level employees to actively play their role in the decision-making process (Spreitzer, 1995). In this context, inclusive work environment may be considered most suitable because in such workplace environment voices were heard and respected, diverse ideas and perspectives were valued, and employees were encouraged to make their useful contribution to organization (Pless & Maak, 2004). The role of leader was highly significant to build and nourish a specific environment at workplace. Presenting the inclusive leadership theory, Hollander (2009) emphasized that leaders' effectiveness lay in the empowerment of their followers and enabling two-way influences through promoting the followers autonomy, skills and responsibility. Inclusive leaders were considered open to listen and respond to their followers' opinions, shared vision and valued their contributions to organization (Choi, Tran, & Park, 2015). So, the feelings of empowerment emerged among them (Liden, Wayne, & Sparrowe, 2000; Nishii & Mayer, 2009).

Inclusive leaders delegated power to employees (Nishii & Mayer, 2009) where employees enjoyed great autonomy to decide their work activities on their own. Inclusive leader valued the inclusion of employees at work setting (Salib, 2014), and employees having value of being included experienced greater empowerment (Randel et al., 2017). Thus, inclusive leader cultivated a supportive external setting, which was also supported by the notion of CET (Deci, 1975), and consequently, employees felt internal motivation in the form of psychological empowerment.

Considering inclusive leadership as one of the most important supportive situational factor, it may deeply influence the meaningfulness and impact of the job through leveling the self-determination and competence of employees that consequently heightens the intrinsic motivation of employees. More recently, Randel et al. (2017) also proposed the relationship between inclusive leadership and psychological empowerment.

Hence, considering the claims of past researchers, the following hypothesis is formulated:
Hypothesis 2: Inclusive leadership positively affects psychological empowerment.

Лексико-грамматический тест (Verbs in the Passive Voice)

В тесте представлены задания на проверку знаний умений употребления форм глаголов в пассивном залоге в английском языке. Тест содержит 20 вопросов.

Примерные вопросы теста:

Вопрос 1. Complete each passive sentence with the form of the verb indicated in parentheses. You have to rewrite the sentence *using a pronoun* instead of *the noun in italic*.

This event (broadcast, present progressive) around the world.

Правильные ответ

It is being broadcast around the world. (It's being broadcast around the world.)

Вопрос 2. Complete each passive sentence with the form of the verb indicated

My brother (promote, present perfect) to the head of HR department.

Правильные ответ

He has been promoted to head of HR department. (He's been promoted to head of HR department.)

Вопрос 3. Complete each passive sentence with the form of the verb indicated in parentheses. You have to rewrite the sentence *using a pronoun* instead of *the noun in italic*.

The jobs (assign, future perfect) by the time we arrive.

Правильные ответ

They will have been assigned. (They'll have been assigned.)

Задание (Translate paying attention to the passive voice)

Translate the following sentences paying attention to the passive voice.

- 1.This date will be insisted on.
- 2.The results of the experiment can be relied upon.
- 3.The terms were agreed upon.
- 4.The matter was referred to.
- 5.The new discovery is being much spoken about.
- 6.Some of the data obtained can not be relied upon, others have not been published yet.
- 7.Many materials now in common use were not even thought of thirty years ago.
- 8.The quality of the instruments used can be safely relied upon.
- 9.Special attention has been called to the research work.
- 10.Use is made of a simple model of a molecule.
- 11.Steps are taken to diminish friction.
- 12.Account should be taken of the low melting point of this substance.
- 13.Advantage is often taken of the effect of temperature on solubility.
- 14.Care is to be taken to remove all the impurities.
- 15.Attention was also given to the electron microscopic observations.

Задание (Tasks on Stylistic Features of Academic Writing)

Choose a verb from the list to replace each verb in italics to reduce the informality of the sentence. Note that you may need to add tense to the verb from the list. Write down any other single verbs that you think could also work in the sentences.

consider decrease develop investigate reach

constitute determine eliminate maintain tolerate

1. Many software manufacturers in developed countries *put up with* widespread copyright violations in less developed countries and often even offer local versions of their products. _____

2. Scientists are *looking into* innovative drug delivery systems that can transport and deliver a drug precisely and safely to its site of action. _____
3. The purpose of this paper is to try to *figure out* what is lacking in our current understanding of corrosion and corrosion protection in concrete. _____
4. Researchers have *come up with* plug-in hybrid vehicles (PHEV) that can draw from two sources of energy: stored electrical energy from the grid and stored chemical energy in the form of fuel such as gasoline. _____
5. Rice and aquatic products *make up* a major part of the diet of the people in the Mekong Delta, Vietnam. _____
6. The use of touch screen voting systems could *get rid of* many problems associated with traditional paper-based ballots. _____
7. Worldwide consumption of pesticides has *gone up to* 2.6 million metric tons. _____
8. Although labor unions in the U.S. have been able to *keep up* their membership numbers over the last two decades, they have been losing their political strength. _____
9. The number of mature female green turtles that return to their primary nesting beach has *gone down* from 1,280 ten years ago to 145 today. _____
10. Many funding agencies worldwide are *thinking about* ways to give new researchers greater opportunities to receive grant money. _____

Задания по теме № 4. Writing a Summary and Rendering (Компетенция УК-4 индикатор УК-4.1 и УК-4.2)

1. Письменная работа (подготовка резюме статьи). Чтение и перевод текста.

Study the journal article series or a book in the field of your research (total volume from 25,000 to 30,000 printing characters) and make a summary of 30-35 sentences using tips on writing a summary and rendering .

2. Письменная работа (подготовка резюме статьи). Чтение и перевод текста.

Read the text of the annotation itself 2. Write a translation of the abstract 3. Write out key phrases-clichés, typical for the annotation, with translation into Russian. Highlight these phrases in bold.

Is high-quality knowledge always beneficial? Knowledge overlap and innovation performance in technological mergers and acquisitions

John Han, Gil S. Jo, Jina Kang

Abstract

This research analyses the effects of the knowledge overlap between acquirer and target firms on the performance of technological mergers and acquisitions (M&As). Extending previous research that has focused on the quantitative characteristics of knowledge, this research introduces a framework capturing the effects of both the quantity and quality of knowledge in overlapped and nonoverlapped parts of the knowledge base on subsequent innovation performance. Analyzing a data set of 192 technological M&As of 162 high-technology firms from 2001 to 2009, the results show that a high quality of overlapped knowledge has a positive effect on subsequent innovation performance, while the effect is negative for nonoverlapped knowledge quality. In addition, this research investigates the influence of the knowledge quantity on subsequent innovation

performance. The implication of this research is that the knowledge overlap in technological M&As is essential for acquiring high-quality knowledge from the target firm and for improving innovation performance.

Keyword: technological M&A, knowledge overlap, knowledge quality, innovation, performance, absorptive capacity

Journal: Journal of Management & Organization / Volume 24 / Issue 2 / March 2018

Published online by Cambridge University Press: 27 September 2016, pp. 258-278

Print publication: March 2018

Dynamic capabilities and organizational performance: The mediating role of innovation

Abstract

How firms' dynamic capabilities lead to their competitive advantage and improved firm performance has been a core issue and full of debates. In this research, we theorize that dynamic capabilities, which could be defined by three distinct dimensions (sensing capability, integration capability, and reconfiguration capability), facilitate different types of innovation that in turn improve firm performance. Based on a sample of 204 Chinese firms, results from partial least squares structural equation modeling analyses generally support our arguments despite some nuanced differences existing among different dimensions of dynamic capabilities. This study contributes to dynamic capabilities literature by reducing the scarcity of empirical research and by uncovering the mechanisms through which dynamic capabilities influence firm performance.

Keywords: dynamic capabilities, sensing capability, integration capability, reconfiguration, capability, innovation

Journal: Journal of Management & Organization / Volume 25 / Issue 5 / September 2019

Published online by Cambridge University Press: 17 April 2017, pp. 731-747

Print publication: September 2019

Лексико-грамматический тест (Modals)

Примерные вопросы теста:

1) Combine one modal and one verb phrase to fill each space in this text.

will	must	won't	may not	can
be paid	be familiar	be charged	be required	be used

Credit cards are used instead of cash, interest is charged and part payment is allowed. Charge cards are used instead of cash, but no interest is charged and full payment is required.

As a new customer of the bank, you 1) ____ 2) ____ with the difference between a charge card and a credit card. Both cards [[3]] [[4]] instead of cash in most places to pay for goods and services. Later, when you receive your charge card bill, the total [[5]] [[6]] in full every time. However, when you receive your monthly credit card bill, you [[7]] [[8]] to pay the total amount. If you choose to pay only part of the bill, you [[9]] [[10]] interest on the amount not paid.

Правильные ответы: 1-may not, 2-be familiar, 3 - can, 4- be used, 5- must , 6- won't , 7- be required, 8 - won't, 9- will , 10-be charged .

2) Choose the correct verbs.

We 1) could / were allowed use the university's telescope to watch the comet last night.

I 2) didn't dare to admit / couldn't be admitting that I dropped his laptop. He 3) would have been

/ can have been so angry with me.

The weather forecast said it 4) might be raining / can be raining later, so we 5) ought to / might take an umbrella when we go out.

The work on repairing the bridge 6) is supposed to start / must have started next month, but there have been a lot of complaints about it. It's the height of the tourist season, so they 7) couldn't / mustn't have chosen a worse time to do it.

You 8) must / should have been mad to jump off the wall like that. You 9) could / will have broken your leg.

Freddie 10) must have known / can have known the brakes on the car weren't working properly.

Правильные ответы: 1- were allowed, 2- didn't dare to admit, 3 -) would have been, 4- might be raining, 5- ought to, 6- is supposed to start , 7- couldn't, 8 - must, 9- could, 10- must have known.

Задание (Translate abstracts)

Find two or three journal articles relevant to your subject that you think are well written. The articles do not necessarily have to be written by native speakers of English; however, they should be typical research articles in your field — not book reviews, editorial commentaries, or trade magazine articles from a publication with extensive advertising.

If you have some difficulties deciding whether you have found the type of article you are looking for, ask your supervisor for help.

Bring your articles to class so you can reference and understand the writing rules and stylistic features of academic writing.

1. Read the text of the annotation itself

2. Copy the text of the abstract.

2. Write a translation of the abstract.

3. Write out key phrases-clichés, typical for the annotation, with translation into Russian.

Highlight these phrases in bold in copied abstract (2).

Задание (Write a Summary)

Задание, проверяемое преподавателем, направлено на проверку умения применять основные виды переводческой трансформации в устном и письменном переводе, реферировать профессионально-ориентированные аутентичные тексты и составлять аннотации к ним. При выполнении данного задания студент демонстрирует умение выполнять перевод академического текста с иностранного на государственный язык в профессиональных целях.

Find two or three journal articles relevant to your subject that you think are well written. The articles do not necessarily have to be written by native speakers of English; however, they should be typical research articles in your field — not book reviews, editorial commentaries, or trade magazine articles from a publication with extensive advertising.

If you have some difficulties deciding whether you have found the type of article you are looking for, ask your supervisor for help.

Bring your articles to class so you can reference and understand the writing rules and stylistic features of academic writing

Study the journal article series or a book in the field of your research (total volume from 25,000 to 30,000 printing characters) and write a summary of 30-35 sentences.

Вам необходимо:

- 1) перевести статьи
- 2) выписать слова по заданной тематике (не менее 50 слов)
- 3) подготовить реферат (краткое содержание статьи, передающее основную ее суть на английском языке) из 30 предложений. Предварительно изучите правила реферирования в соответствующем разделе курса.

Текст реферата на английском языке в объёме (не менее 30 предложений) должен быть набран в редакторе Microsoft Word for Windows. Шрифт Times New Roman, размер шрифта – 12. Текст набирается через 1,5 интервал с отступом в абзацах 125 мм. Поля: правое, левое, верхнее, нижнее – 2,0 см.

Реферат должен быть написан по приведенному вами плану, с выделением указанных пунктов в качестве подзаголовков вашего доклада. В конце надо сделать ссылку на источники по примеру:

References:

1. A booming trade in bugs is undermining cyber-security // The Economist. - March, 4th. - 2021. - P. 52 – 54.
2. A connected world will be a playground for hackers // The Economist. - September, 14th. - 2021. - P. 53 - 55.
3. Organised crime online // The Economist. - August, 5th. - 2021. - P. 59 - 60.

Задания по теме № 5. Presenting a Research (Компетенция УК-4 индикатор УК-4.1 и УК-4.2)

1. Подготовка презентации

1. Read an article in the field of your research. Make a presentation on this article (10-15 slides). Study the tips for making an academic presentation.

2. Make a presentation of your research. Write the outline for presentation of your research according to the plan:

1. Starting the presentation.
2. Introduction of the research.
3. The aim of the research.
4. The problem of the research.
5. Describing methods.
6. Making results and conclusions

2. Устное изложение по теме (выступление с докладом на конференции). Подготовка презентации. Письменная работа (письмо)

1. Write an application letter and submit a request for participation in the conference according to the plan:

- The name of the educational institution -
- The faculty name -
- Section in which it is planned to speak -
- Title of the report –
- Scientific adviser -
- Contact number -
- e-mail -
- The language of the report -

2. Write the report for a conference on your research covering materials and methods, results and their implication. Make a presentation for your report including from 10 to 15 slides.

Задания (Comment the Data)

Task 1. Table below provides some additional data on internet misbehavior. Consider what data you might highlight and why. How can you account for some of the differences in the groups? Write your commentary of these data .

		Misrepresentation of Self	Unauthorized Use of Another's Account	Plagiarism of an Essay or Assignment	Unauthorized Downloading of Music or Film	Pornography Use
Gender	Male	66	24	65	85	79
	Female	59	29	59	72	14
Age	18	63	26	65	79	38
	19	61	28	60	75	38
	20	69	31	61	84	55
	More than 20	61	24	64	74	54
Perceived internet competence	Expert	70	30	65	85	48
	Non-expert	54	24	58	65	28
Access to internet	Private personal computer	63	27	62	79	40
	Shared public computer	66	29	64	70	40

From Selwyn, Neil, 2008, A Safe Haven for Misbehaving? An Investigation of Online Misbehavior Among University Students, Social Science Computer Review, 26, 446-465.

Task 2. Prepare to present a chart or a table relevant to your subject as part of a longer presentation of something. Organise your talk using these four stages:

1. Tell the audience what to look for
2. Explain what the chart (the table) shows
3. Highlight the main information
4. Explain how the information relates to the rest of the talk

Задания по теме № 6. Planning a Career (Компетенция УК-4 индикатор УК-4.1 и УК-4.2)

1. Письменная работа (написание делового письма и резюме)

1. Study the parts and some features of a CV. Use the samples, templates, and writing tips to make your CV stand out for employers. Look for additional information on the website — URL: <https://www.thebalancecareers.com/curriculum-vitae-4161920> .

Write your own CV in English using qualifications you already have, or ones that you think you might get.

2. Study the most common types of cover letters for jobs, including those for applications, email, referrals, letters of interest, value propositions, and more. Study how to format a cover letter, step-by-step guide for what to include, the easiest way to format your letter or email, examples, and formatting tips.

Use these professionally written letters and templates to write a winning cover letter using qualifications you already have, or ones that you think you might get. Look for additional information on the website - <https://www.thebalancecareers.com/search?q=covering+letter>

2. Реферирование статьи. Чтение и перевод текста.

1. Study the information about the types of job interviews, interview questions, answers, and actions, the best techniques for a successful interview on the website *The balance careers.com* — URL: <https://www.thebalancecareers.com/types-of-job-and-employment-related-interviews-2061343>. Be ready to play the role of an applicant or an interviewer in the interview role play.

2. Render the article “Get Some Great Phone Interview Tips” by Alison Doyle - <https://www.thebalancecareers.com/top-interview-tips-2058577>

3. Устное изложение по теме (подготовка доклада) и подготовка презентации

Imagine someone from a different cultural background comes to work for your company for a year. How would you explain your work culture? Make a presentation and a report on a business etiquette in your company.

Think about: dress code, hierarchy and status, attitudes towards time and deadlines, the working day, attitudes towards meetings and communications at work, etiquette/politeness (e.g. using first or last names).

Текущий контроль осуществляется в течение семестра в виде:

1. устного изложения по теме (рассказ, сообщение, доклад)
2. презентации
3. письменной работы (деловое письмо, резюме, эссе и т.п.)
4. контроля индивидуального чтения
5. лексико-грамматической работы (теста)
6. аудирования.

Критерии оценок видов работ в рамках текущего контроля:

1. Правила оценивания устного изложения по теме (рассказ, сообщение, доклад):

Студенты готовят устное изложение по теме, состоящие из 20-25 предложений. Тема должны быть основана на заранее пройденном тексте. При ответе студенты могут пользоваться подробным или кратким планом. Студент осуществляет деловую коммуникацию на иностранном языке с учетом особенностей официального и неофициального стилей общения и социокультурных различий. Студенты должны быть готовы ответить на один-два дополнительных вопроса по теме.

Требования к устному изложению по теме:

«отлично» - сделано сообщение в объеме не менее 30 предложений и более (в зависимости от статуса группы): речь беглая, допускается не более одной грамматической и одной фонетической ошибки, используется опора в виде краткого плана или ведется свободное повествование; при необходимости дается ответ на один-два вопроса преподавателя;

«хорошо» - сделано сообщение в объеме не менее 25-27 предложений, речь беглая, допускается не более двух грамматических и двух фонетических ошибок, используется опора в виде краткого плана или ведется свободное повествование; при необходимости дается ответ на один-два вопроса преподавателя;

«удовлетворительно» - сделано сообщение в объеме не менее 10-12 предложений, речь с паузами, допускается не более 4-5 грамматических и 3-4 фонетических ошибок, используется опора в виде расширенного плана; преподаватель вынужден задавать дополнительные вопросы;

«неудовлетворительно» - сделано сообщение в объеме менее 10 предложений, речь неуверенная, с постоянными грамматическими и фонетическими ошибками; используется опора в виде полного текста.

2. Правила оценивания презентации

Студенты готовят презентации по выбранной теме, используя Power Point индивидуально (10 слайдов, которые включают незнакомую лексику, мини-тест для контроля понимания материала одноклассниками, список используемых литературных источников). Ответ должен включать не менее 20 предложений на тему индивидуального чтения в свободном изложении. После презентации преподаватель задает два-три вопроса на понимание.

Требования к представлению презентации

	Оценка			
	«отлично»	«хорошо»	«удовлетворительно»	«неудовлетворительно»
Содержание ответа	Основное содержание темы отражено, материал излагается логично и последовательно. Языковых ошибок не более одной-двух на один слайд.	Основное содержание темы отражено, материал излагается недостаточно логично, имеются неточности в подаче фактов и имен. Языковых ошибок не более трех на один слайд.	Описание слайда бессистемно. Языковых ошибок не более четырех на один слайд	Описание слайда бессистемно. Языковых ошибок более четырех на один слайд
Оформление с помощью слайдов	Иллюстративный текст воспринимается легко и полно.	Иллюстративный текст воспринимается не всегда легко и полно, не все примеры связаны с содержанием слайда.	Иллюстративный текст не способствует системному восприятию темы.	Иллюстративный текст не соответствует содержанию темы.
Выступление	Выступающий свободно владеет языком темы, ясно и грамотно излагает ее содержание.	Выступающий допускает терминологические неточности, может повторяться.	Материал излагается на 70-80% с опорой на письменный текст	Материал излагается с полной опорой на текст

3. Правила оценивания письменной работы (деловое письмо, резюме, эссе, аннотация, реферат и т.п.)

Письменная работа по иностранному языку отражает владение навыками письменной коммуникации в официальных и неофициальных ситуациях общения. Письменная работа по иностранному языку требует качественного содержания и хорошей организационной структуры, а также грамотного языкового оформления. Письменная работа должна содержать: четкое изложение сути поставленной проблемы, включать самостоятельно проведенный анализ этой проблемы, выводы, обобщающие авторскую позицию.

Требования к письменной работе (деловое письмо, резюме, эссе, аннотация, реферат и т.п.)

	Оценка			
	«отлично»	«хорошо»	«удовлетворительно»	«неудовлетворительно»

Решение коммуникативной задачи	В тексте отражены полностью все аспекты темы, стиль оформления речи учитывает особенности официального и неофициального стилей общения.	В тексте отражены полностью все аспекты темы, но имеются некоторые стиливые нарушения оформления	Текст не отражает все аспекты задания, имеются стиливого оформления в значительном количестве.	В тексте не отражены аспекты, приведенные в задании, эссе не соответствует указанному объему или свыше 30% текста совпадает с готовым сочинением или работой другого студента
Организация текста	Все высказывания полностью логичны, и грамотно оформлены структура текста соответствует плану, средства логической связи задействованы в корректной форме, а текст имеет абзацы.	Практически все высказывания логичны, хотя имеются небольшие отклонения от плана, недостатки при использовании слов-связок и текст не всегда корректно разделен на абзацы, имеется не более трех негрубых лексико-грамматических ошибок.	Не все высказывания логичны, нарушен план, есть ошибки в применении слов-связок или эти фразы приведены в ограниченном количестве, нет деления текста на абзацы, имеется более трех грубых лексико-грамматических ошибок.	Нет логики в построении предложений, план не соответствует теме, имеется более семи грубых лексико-грамматических ошибок.

4. Правила контроля индивидуального чтения:

Индивидуальное чтение - это форма самостоятельной работы, которую студенты выполняют вне учебной аудитории, ориентируясь на работу каждого студента. Индивидуальное чтение отражает владение навыками перевода с иностранного на русский язык учебных и аутентичных текстов общего и профессионального назначения. Задания по прочитанному тексту могут варьироваться в зависимости от целей учебных занятий. Для индивидуального чтения используется оригинальная литература по специальности в общем объеме от 25000 до 30000 печ.зн. Выбор материалов для перевода зависит от профессионального интереса или учебной необходимости студента или рекомендации преподавателя. На основе перевода готовится сообщение (доклад) в объеме 30-35 предложений.

Требования к индивидуальному чтению

«Зачтено» - ставится студенту, если он практически полностью понял учебный или аутентичный текст (публицистический, научно- популярный, художественный и пр.). Он использовал при этом все известные приемы, направленные на понимание читаемого текста (смысловую догадку, анализ). Он сумел практически полностью понять текст на основе его структурной переработки (смыслового и структурного анализа отдельных мест текста, выборочного перевода и т.д.), установить причинно-следственную взаимосвязь

фактов и событий, изложенных в тексте, обобщить и критически оценить полученную из текста информацию, комментировать факты, события с собственных позиций, выражая свое мнение. Однако студент при этом неоднократно обращался к словарю. Задания, поставленные преподавателем перед прочтением текста, выполнены не менее чем на 2/3.

«Не зачтено» - ставится студенту, если он не понял текст или понял содержание текста неправильно, не ориентировался в тексте при поиске определенных фактов, абсолютно не сумел семантизировать незнакомую лексику. Задания, поставленные преподавателем перед прочтением текста, выполнены менее чем на 2/3.

5. Правила оценивания лексико-грамматической работы (теста):

Оценка по результатам лексико-грамматической работы (теста) определяется в баллах по следующему принципу: правильно выполненное задание оценивается в установленный балл. Каждое из заданий может быть оценено половиной заявленных по нему баллов, в случае, когда при его выполнении правильно указана форма слова, но имеются орфографические ошибки.

Полностью неправильно выполненное задание - 0 баллов.

Требования к лексико-грамматической работе:

«отлично» - выполнено более 91% заданий

«хорошо» - выполнено более 71% заданий

«удовлетворительно» - выполнено более 51% заданий

«неудовлетворительно» – выполнено менее 50% заданий

6. Правила оценивания аудирования:

Аудирование – это понимание на слух основного содержания аудио- и видеотекстов, выборочное извлечение интересующей информации. Аудирование отражает владение навыками перевода с иностранного на русский язык учебных и аутентичных текстов общего и профессионального назначения. Основной речевой задачей при понимании звучащих текстов на слух является извлечение основной или заданной студенту информации. Время звучания текста: до 5 минут. Время просмотра озвучиваемого видеосюжета: до 15 минут.

Требования к аудированию:

«зачтено» - ставится студенту, который понял основные факты, сумел выделить отдельную, значимую информацию, догадался о значении части незнакомых слов по контексту, сумел использовать информацию для решения поставленной коммуникативной задачи, определить тему/проблему, обобщить содержащуюся в прослушанном тексте информацию, ответить на поставленный вопрос, используя факты и аргументы из прослушанного текста, оценить важность, новизну информации, выразить свое отношение к ней. При решении коммуникативной задачи допускается использование 2/3 информации.

«незачтено» – ставится, если студент понял менее 50% текста и выделил из него менее половины основных фактов. Он не смог решить поставленную перед ним речевую задачу.

2. Список вопросов и (или) заданий для проведения промежуточной аттестации

Список заданий к зачету

К зачету допускаются студенты:

- посетившие практические занятия по дисциплине;
- выполнившие задания для самостоятельной работы и текущего контроля.

На зачете проверяется сформированность компетенции УК-4, (ИД-УК-4.1 Осуществляет письменную и устную коммуникацию на иностранном языке в академической и профессиональной сферах, в том числе в условиях межкультурного взаимодействия, представляя результаты своей деятельности на различных научных мероприятиях, включая международные. ИД-УК-4.2 Демонстрирует умения выполнять разные типы перевода академического текста с иностранного на государственный язык в профессиональных целях.

Зачет выставляется по результатам:

1) лексико-грамматической работы (теста) при условии набора по итогам ее выполнения студентом с одной попытки не менее 51% заданий.

2) Передача содержания текста по специальности на английском языке без словаря объемом до 2000 печ. зн. Время на подготовку – 30 мин.

Типовой текст для передачи содержания.

Правила выставления оценки по результатам лексико-грамматической работы:

Оценка по результатам лексико-грамматической работы (теста) определяется в баллах по следующему принципу: правильно выполненное задание оценивается в 1 балл. Каждое из заданий может быть оценено половиной заявленных по нему баллов, в случае, когда при его выполнении правильно указана форма слова, но имеются орфографические ошибки.

Полностью неправильно выполненное задание - 0 баллов.

Правила выставления оценки по передаче содержания текста по специальности на английском языке без словаря:

- «зачтено» - студент передаёт содержание текста в объеме не менее 15 предложений, излагает его достаточно бегло, допускает до 7 грамматических, лексических и фонетических ошибок, не затрудняющих понимание, использует опору в виде краткого плана и отвечает на вопросы преподавателя;

- «незачтено» - ставится, если содержание устного ответа студента не соответствует коммуникативной задаче, в речи недостаточно представлена общенаучная и профессиональная лексика, не используется терминология по специальности, а большое количество грамматических и фонетических ошибок затрудняет коммуникацию.

Примеры заданий к зачету:

1. Примерная лексико-грамматическая работа для проведения зачета

1) Fill in the gaps with the most suitable words from the box. Change the form where necessary.

Devote, aim, consist, address, contribute, divide, focus, concern, purpose, aspect

1. Your essay does not the real issues.
2. This book has..... little to our understanding of the subject.
3. The speech can into four meaningful parts.
4. The of the article is to provide a complete guide to the university.
5. The first chapter of the book to the emergence of the problem.
6. The book is primarily with Soviet-American relations during the Cold War.
7. The book is about climate change, with a/an on global warming.
8. The book covers the most important of deforestation.
9. The of the report is to increase sales figures in the Far East.
10. His dissertation of five parts.

2) Match the words (1-10) with their definitions (a-j).

1. diversity a) invent from existing principles or ideas

- | | |
|------------------|--|
| 2. allocate | b) a prominent or distinctive part, quality, or characteristic |
| 3. hierarchy | c) the circumstances and events surrounding or leading up to an event or occurrence |
| 4. dimension | d) aspect, element |
| 5. distinct from | e) difference, unlikeness |
| 6. feature | f) unquestionable |
| 7. subsumed | g) assortment |
| 8. variety | h) to classify or include in a more comprehensive category or under a general principle |
| 9. background | i) to set apart for special purpose |
| 10. devise | j) a group of persons or things organized into successive ranks or grades with each level subordinate to the one above |

3) Use relevant verbs and nouns from the list below to fill in the gaps. Change the form where necessary.

secure / security, emerge / emergency, consume / consumption, ratify / ratification, invent / advent

1. Since then, however, standard procedure has been for patrols to study photographs, names and addresses of suspects before leaving force bases.

2. This book shows something of what out of religious interpretations of death, not as a history of death but as an indication of what lies at the root of the major religious traditions, lending to each its characteristic style.

3. For public she would allow the marriage to continue but Charles must stay at Highgrove while she lived in Kensington Palace.

4. This strategy assumes that a reciprocal rebalancing of power in the work group will occur through the of maintenance behaviours; in fact, a very different set of relationships may, and not without some intra-group conflict.

5. Changes in the values of society, the status of illegitimates, and the of reliable birth-control devices robbed the institution of marriage of much of its regulatory quality in the area of sexual behaviour.

6. Overall its exclusively lead-free diet at the rate of 10.2mpg, even with a thirsty catalyst as standard.

7. But there has been pressure from the Department of the Environment to the convention.

8. The world many industrial processes which often create pollutants of a kind that do not occur in nature at all.

9. It is arguable that the success of the EMS provided a major stimulus in the formulation and subsequent of the Single European Act.

10. Parliamentary democracies, within France, governments allowed the of a private, alongside the public, broadcasting sector.

4) Choose the sentence (a or b) which is similar in meaning to the first one.

1. *Smith's article challenged Mirk's theory.*

a) Smith's article supported Mirk's theory.

b) Smith's article questioned Mirk's theory.

2. *The crisis effected social development.*

a) The crisis affected social development.

b) The crisis brought about social development.

3. *The survey involves some unreliable data.*

a) The survey includes some unreliable data.

b) The survey provides some unreliable data.

4. *The scholar distinguished several unknown species of mammals.*

a) The scholar identified several unknown species of mammals.

b) The scholar examined several unknown species of mammals.

5. The author assumes that the research is invalid.

a) The author proves that the research is invalid.

b) The author thinks that the research is invalid.

5) Make sentences matching the phrases below.

1. A materialist approach to war focuses.....	A.with an individual microphone, and the speech signals therefore have to be fed to the camcorder via an audio mixer.
2. Ask at least one other person to read and comment.....	B.for 6.2% of world trade.
3. If there is more than one speaker, each has to be provided.....	C.on war's relations to the practical problems of maintaining life and living standards
4. Fifa officials could not immediately say how many players would benefit.....	D.on the improbability of an object as complex as a living organism arising by chance.
5. Bilateral credits pledged to Poland and Hungary amount.....	E.with double hulls to minimise dangers of oil spills.
6. Hong Kong, Taiwan and South Korea now account.....	F.on your final draft of an essay.
7. One calculation, offered by opponents of Darwin's theory, is based.....	G.to nearly \$1.5billion.
8. The organisation has campaigned for oil tankers to be equipped.....	H.from the yellow-card amnesty.

6) Put the words in the right order to make sentences.

- of .
- the / benefits / a / author / to / to / the / conclusion / project / come / the / about / fails /
 - of / basis / the / can / on / we / changes / predict / some / data / the .
 - possible / the / scientists / to / data / deduce / as / from / much / their / managed / as .
 - research / conclusions / the / based / his / on / he / result / of / drew .
 - the / us / let / discuss / the / raise / that / researchers / points.

Keys

1)

1. is evident

2. undoubtedly

4. is likely to

5. is liable to be

7. presumably, is more likely to

8. apparently

2) 1. e 2. i 3. j 4. d 5. f 6. b 7. h 8. g 9. c 10. a

3)

1. security

2. has emerged

3. consumption

4. emergence; emerge

5. advent

6. was consumed

7. ratify

8. has invented

9. ratification

10. emergence

4) 1. b 2. b 3. a 4. a 5. b

5) 1 c 2 f 3 a 4 h 5 g 6 b 7 d 8 e

6)

1. The author fails to come to a conclusion about the benefits of the project.
2. On the basis of the data we can predict some changes. / We can predict some changes on the basis of the data.
3. The scientists managed to deduce as much as possible from their data.
4. He drew conclusions based on the result of his research.
5. Let us discuss the points that the researchers raise.

2. Типовой текст для передачи содержания текста по специальности на английском языке без словаря:

Ageing consumers: The boomer boom

Baby boomers, aged 57-75, are as the name implies, plentiful. Healthier and more adventurous than similarly aged cohorts in the past, since 2018 over 65s have outnumbered the underfives. They are also wealthier. America's boomerled households spend \$64,000 a year, almost twice as much as those headed by youngsters born from 1997 onwards. Yet brands and retailers have long given older shoppers short shrift, focusing most of their attention on the wrinkle-free.

Hinge, an ecommerce consultancy, says that sales of products disproportionately bought by older people, from meal replacements to adult nappies, have jumped by 50% or more, outpacing overall sales. Businesses catering to older consumers are adapting. The staple of GoGoGrandparent used to be helping greying North American technophobes book ridesharing services by phone. With social distancing this business dwindled, says Justin Boogaard, its cofounder.

In April 2020 the firm diversified into delivering food to old folks with dietary restrictions; these are up by 300% since then, it says. It isn't just products aimed specifically at the old that the elderly are snapping up on the internet. Their online spending on booze nearly quadrupled in America, estimates NielsenIQ. SilverSingles, a dating website, reports healthy growth in the number of new monthly users. Virtual first dates featuring wine tasting, food deliveries and film streaming are all the rage, affording brands the chance to offer their wares to oldies who have signed up.

Brands are also attempting to appeal to the elderly through such things as "healthy ageing" products, which the pandemic has turned into a craze. Nestlé, a Swiss consumergoods giant, has launched a milk drink in China, which supposedly aids mobility. Reckitt Benckiser, a British rival, is marketing one that targets immunity. Danone, a French yogurtmaker, is investing in developing similar products. Companies are also thinking about spending more on wrinkle-friendly adverts; just 3% over 50, reckons Joseph Coughlin, who runs the AgeLab at the Massachusetts Institute of Technology.

Some innovations welcome in a pandemic may be less so once it passes, especially for retailers. Yet companies will face pressure to keep them to retain custom, especially with ever more physical shops shut for good. They may also need to make online shopping easier than it already is. That could mean fewer forms that the elderly (and everyone else) find fiddly, and more options as to how and when to pay, to reassure older shoppers who worry about sharing creditcard details. Having taught oldies some new tricks during the pandemic, firms must now learn a few themselves.

From: The Economist. May, 8th. 2021, P.66

Оценка «Зачтено» выставляется студенту, который знает основные грамматические, лексические структуры устной и письменной речи, на достаточном уровне владеет терминологией на иностранном языке в изучаемой области; знает структуру различных типов текстов профессиональной и академической направленности; самостоятельно составляет и представляет в виде краткого доклада и презентации научную

информацию, используемую в профессиональной деятельности, допуская при этом лексико-грамматические ошибки, не препятствующие пониманию излагаемого; с незначительными ошибками осуществляет аналитико-синтаксическую переработку профессионально-значимой информации и перевод академического текста с иностранного языка на русский; осуществляет краткое реферирование и аннотирование профессионально-ориентированных аутентичных текстов, соблюдая логику и стиль научного изложения, допуская при этом незначительные лексико-грамматические ошибки.

Оценка «Не зачтено» выставляется студенту, который знает простые грамматические, лексические структуры устной и письменной речи, но не владеет терминологией на иностранном языке в изучаемой области; не знает структуру различных типов текстов профессиональной и академической направленности; составляет и представляет в виде неполного доклада и презентации научную информацию, используемую в профессиональной деятельности, допуская при этом грубые лексико-грамматические ошибки, препятствующие пониманию излагаемого; с грубыми ошибками осуществляет аналитико-синтаксическую переработку профессионально-значимой информации и перевод академического текста с иностранного языка на русский; осуществляет реферирование и аннотирование профессионально-ориентированных аутентичных текстов не в полном объеме, нарушая логику и стиль научного изложения, допуская при этом грубые лексико-грамматические ошибки; не может грамотно и обстоятельно обосновывать свои взгляды.

Оценка «Не зачтено» выставляется также студенту, который взял экзаменационный билет, но отвечать отказался.

Приложение № 2 к рабочей программе дисциплины «Иностранный язык (профессиональный)»

Методические указания для студентов по освоению дисциплины

В процессе изучения иностранного языка в вузе, студент должен:

- осуществлять серьезную, систематическую и упорную работу по овладению языком, ожидая успеха лишь при регулярных занятиях;
- помнить, что самостоятельная работа – неотъемлемая часть освоения дисциплины, без которой аудиторная работа под руководством преподавателя будет менее эффективна. Регулярное использование ресурсов Интернета и периодических изданий позволит повысить собственную языковую культуру.
- постоянно пополнять собственный словарный запас по специальности, заниматься составлением специализированного словника;
- читать художественную и специализированную литературу на иностранном языке, изыскивать возможности к общению с носителями языка (семинары и встречи в Домах дружбы, переписка, участие в Интернет-форумах);
- развивать в себе стремление к спонтанному, пусть и не безошибочному говорению, добиваясь ясного и четкого выражения мысли;
- проявлять уважение к своим преподавателям и поддерживать с ними деловой контакт, выполняя их советы и рекомендации.
- уметь работать в команде в рамках выполнения коммуникативных, проектных и пр. заданий.

Задания для самостоятельного решения формулируются на практических занятиях. В качестве заданий для самостоятельной работы дома студентам предлагаются лексико-грамматические упражнения, а также тексты для чтения и задания по ним. Полный список заданий для самостоятельной работы по разделам (темам) дисциплины приведен в ЭУК в LMS Moodle «Профессиональный иностранный язык». Вопросы, возникающие в процессе или по итогам решения этих задач, можно задать на консультациях или в форуме (чате) в ЭУК в LMS Moodle.

Для самостоятельной работы рекомендуется использовать учебно-методические пособия, изданные преподавателями кафедры иностранных языков естественно-научных факультетов.

В конце семестра студенты сдают *зачет*. К зачету допускаются студенты:

- посетившие практические занятия по дисциплине;
- выполнившие задания для самостоятельной работы и текущего контроля.

Зачет выставляется по результатам:

1) лексико-грамматической работы (теста) при условии набора по итогам ее выполнения студентом с одной попытки не менее 51% заданий.

2) Передача содержания текста по специальности на английском языке без словаря объемом до 2000 печ. зн. Время на подготовку – 30 мин.

Текущий контроль осуществляется в течение семестра в виде:

1. устного изложения по теме (рассказ, сообщение, доклад)
2. презентации
3. письменной работы (деловое письмо, резюме, аннотация, реферат)
4. контроля индивидуального чтения
5. лексико-грамматической работы
6. аудирования.

1. Требования к устному изложению по теме (рассказ, сообщение, доклад):

Студенты готовят устное изложение по теме, состоящее из 20-25 предложений. Тема должна быть основана на заранее пройденном тексте. При ответе студенты могут пользоваться подробным или кратким планом. Студент осуществляет деловую коммуникацию на иностранном языке с учетом особенностей официального и неофициального стилей общения и социокультурных различий. Студенты должны быть готовы ответить на один-два дополнительных вопроса по теме.

2. Требования к презентации

Студенты готовят презентации по выбранной теме, используя Power Point индивидуально (10 слайдов, которые включают незнакомую лексику, мини-тест для контроля понимания материала одноклассниками, список используемых литературных источников). Ответ должен включать не менее 20 предложений на тему индивидуального чтения в свободном изложении. После презентации преподаватель задает два-три вопроса на понимание.

Перед созданием презентации на компьютере важно определить:

- назначение презентации, ее тему, примерное количество слайдов
- как представить информацию наиболее удачным образом
- содержание слайдов
- графическое оформление каждого слайда.

Критерии оценки презентации

Содержание презентации:

- раскрытие темы
- подача материала (обоснованность разделения на слайды: 10(7+3) слайдов, включая части презентации, оглавление, представление темы и один обобщающий слайд)
- наличие и обоснованность графического оформления (фотографий, схем, рисунков, диаграмм)
- грамотность изложения
- наличие интересной дополнительной информации по теме проекта
- ссылки на источники информации (в т.ч. ресурсы Интернет).

Оформление презентации:

- единство дизайна всей презентации
- обоснованность применяемого дизайна
- единство стиля включаемых в презентацию рисунков
- применение собственных (авторских) элементов оформления
- оптимизация графики
- обоснованное использование эффектов мультимедиа: графики, анимации, видео, звука.

Навигация: наличие оглавления, кнопок перемещения по слайдам или гиперссылок. Доклад на заданную тему с использованием презентации.

1. Требования к письменной работе (деловое письмо, резюме, аннотация, реферат)

Критерии оценки письменной работы:

- личная оценка проблемы (приводятся различные точки зрения и их личная оценка);
- знание и понимание материала (определяется чёткостью, ясностью построенных суждений, полнотой раскрытия темы, логикой структурирования доказательств, наличием соответствующих примеров);
- строгое соответствие теме всех используемых понятий;
- сопровождение тезисов грамотной аргументацией;
- умелое использование приёмов анализа, сравнения и обобщения;
- способность объяснить альтернативные взгляды на рассматриваемую проблему и прийти к сбалансированному заключению;
- соблюдение лексических, фразеологических, грамматических и стилистических норм английского литературного языка;

- диапазон используемого информационного пространства - использование большого количества различных источников информации;
- самостоятельность выполнения работы;
- соответствие основным требованиям к оформлению письменной работы.

Полезные советы

1. Одна из самых больших ошибок, которые совершают при написании эссе, – это наполнение его фактами, которые не относятся к заданной теме. Главная тема вашего эссе должна проходить красной линией по всей вашей работе. А все остальные мысли, которые будут в ней, должны дополнять и подтверждать эту тему. В процессе построения эссе необходимо помнить, что один параграф должен содержать только одно утверждение и соответствующее доказательство, подкрепленное иллюстративным материалом.

2. Важно начало каждого параграфа, т. е. переход от параграфа к параграфу. Именно плавные переходы демонстрирует ваше умение ясно и интересно излагать свою мысль.

3. Проверьте все глаголы. Глаголы - основные инструменты в любом языке, поэтому они должны быть, во-первых, правильными (проверьте времена), а во-вторых, интересными, поэтому используйте больше синонимов.

5. Требования к индивидуальному чтению:

Индивидуальное чтение - это форма самостоятельной работы, которую студенты выполняют вне учебной аудитории, ориентируясь на работу каждого студента. Задания по прочитанному тексту могут варьироваться в зависимости от целей учебных занятий. Для индивидуального чтения используется оригинальная литература по специальности в общем объеме от 25000 до 30000 печ.зн. Выбор материалов для перевода зависит от профессионального интереса или учебной необходимости студента или рекомендации преподавателя. На основе перевода готовится сообщение (доклад) в объеме 30-35 предложений.

5. Требования к лексико-грамматической работе:

Оценка по результатам лексико-грамматической работы определяется в баллах по следующему принципу: правильно выполненное задание оценивается в установленный балл. Каждое из заданий может быть оценено половиной заявленных по нему баллов, в случае, когда при его выполнении правильно указана форма слова, но имеются орфографические ошибки.

Полностью неправильно выполненное задание - 0 баллов.

6. Требования к аудированию:

Аудирование – это понимание на слух основного содержания аудио- и видеотекстов, выборочное извлечение интересующей информации. Основной речевой задачей при понимании звучащих текстов на слух является извлечение основной или заданной студенту информации с поставленной заранее целью. Время звучания текста: до 5 минут. Время просмотра озвучиваемого видеосюжета: до 15 минут.